



EL AGÜITA DE PITIMAS en la Ciudad de Cuenca, Provincia del Azuay

RESUMEN.

El artículo comienza efectuando un breve reconocimiento de la ciudad de Cuenca, la descripción de ciertas cualidades, especialmente urbanísticas, para luego adentrarse en el conocimiento de algo muy particular, una bebida, el agüita de pitimas, la misma que es muy apetecida por lugareños y extraños que concurren habitualmente a la Plaza de la Flores de la ciudad de Cuenca. Se destaca también sus muy particulares características junto a la notable percepción de los beneficios que ésta ofrece para calmar males menores en los consumidores. Además, se aborda aspectos relacionados con las principales plantas que son utilizadas para su elaboración y se finaliza con una exposición de las bondades curativas que las distingue.

Palabras claves:

Té, infusión, curativa, planta medicinal,

EL AGÜITA DE PITIMAS IN CUENCA CITY, AZUAY PROVINCE

SUMMARY.

The paper begins doing a brief acknowledgment of Cuenca city, the description of some qualities, especially the urban ones, then delve into the knowledge of something very special, a beverage, the agüita de pitimas, which is very desired by local people and foreigners that ordinarily concur the Plaza de la Flores of Cuenca city. It also highlights its very particular characteristics beside the remarkable perception of the benefits which this beverage offers to soothe lesser evils in the consumers. Additionally, the paper addresses issues related with the main plants which are used to prepare it, and finally a presentation is made on the healing benefits that distinguish these plants.

Key words:

Te, infusion, healing, medicinal plant.

DESARROLLO.

La encantadora ciudad de Cuenca es sin lugar a dudas una de las más importantes del Ecuador, está provista de una gran variedad de atractivos, tanto culturales como naturales, que le han permitido ser considerada por la UNESCO como Patrimonio Cultural de la Humanidad; es una ciudad que atrae una y otra vez a ser visitada para descubrir o redescubrir sus encantos, como el Puente de El

Vado un lugar lleno de magia que une parte de la histórica y colonial Cuenca con la moderna ciudad de amplias avenidas, viviendas vistosas logradas con una arquitectura de singular belleza en donde sobresale ese afán de guardar la armonía en todos sus aspectos, por ejemplo, se aprecia en la fotografía N° 1, la publicidad de un producto lácteo, que lejos de contaminar visualmente, más bien deja entrever ese compromiso de establecer una relación integral que despierta curiosidad al ver la forma de mostrar comercialmente este producto, en particular, sin que atente con el entorno visual.



Fotografía N° 1. Artes publicitarios en Cuenca
Autor: Zhunio, B. 2012

Su centro histórico aún conserva el esplendor de otros años, la tradicional calle Larga es una muestra, al recorrerla se puede admirar las edificaciones con sus bellas fachadas y qué decir del Puente Roto, indudablemente un símbolo patrimonial de la ciudad.



Fotografía N° 2. El puente Roto de la ciudad de Cuenca
Autor: Zhunio, B. 2012

Al adentrarse más en la zona del casco colonial es posible encontrar un lugar conocido como Plaza de las Flores cuya característica principal es tal como lo evoca su nombre, un lugar plétórico de flores de los más variados atributos como: colores, olores, tamaños, formas, etc., para ser comercializadas; es jus-

tamente aquí donde se encuentra el convento de las Madres.



Fotografía N° 3. La Plaza de Las Flores
Autor: Zhunio, B. 2012

Carmelitas, aquellas que han dedicado su vida a servir a Dios por una parte, y a la comunidad por otra. Aunque aparentemente permanecen alejadas del mundo exterior se mantienen vinculadas a él a través de la elaboración y comercialización de varios productos que financian su sustento, uno de estos productos sobresale por su particularidad, pues es muy consumido por lugareños y foráneos, especialmente por los fieles que tras salir de misa en la Catedral o en el Santuario Mariano, lo toman como refresco, incluso es consumido diariamente con el fin de mejorar el estado anímico y así permanecer más activos¹, es el agüita de pitimas, bebida preparada por las religiosas desde los inicios del convento con la diferencia que ahora se lo hace de manera técnica, con un alambique, para aprovechar la esencia de las plantas² que la componen: cedrón, hierba luisa, valeriana, rosas y coloreada con clavel rosado o con ataco, llamado también sangorache.

Lo curioso del nombre de esta bebida, se debe, según lo explicó el responsable de venderlo en el lugar tradicional de Cuenca, al uso indebido de la expresión original en castellano que es deme un poco más de agua, por deme un pite (poco) más de agua y que con el paso del tiempo fue derivando en la expresión dé piti más agua hasta llegar a convertirse en el nombre de esta bebida como agua de pitimas. Considerando, sobre todo, el hecho de que desde los inicios de la producción y comercialización,

¹ <http://www.explored.com.ec/noticias-ecuador/carmelitas-venden-75-menos-que-antes-344484.html>

² <http://www.elmercurio.com.ec/225319-como-se-mantienen-las-madres-del-cl>

no tuvo nombre propio, más bien fue la población quien debido al frecuente consumo la bautizó con esta peculiar denominación.

Existe otra interpretación que indica el porqué del nombre de agüita de pitimas que dice que esta palabra es una derivación de epitema,³ que es una especie de medicina cordial,⁴ que además sirve para curar el malestar que se tiene después de beber licor (chuchaqui, guayabo, resaca, etc.)

Los productos que elaboran las madres Carmelitas tienen propiedades medicinales, tal es así que, según lo indican quienes la consumen, el agua de pitimas es recomendada por los médicos para contrarrestar ciertos malestares del sistema nervioso, problemas de jaquecas, etc., por cuanto está elaborada con hierbas medicinales como: toronjil, hierba buena, menta, esencia de flores y otras, que debido a sus propiedades también calmarían otro tipo de dolencias menores. En concordancia con lo anteriormente expuesto, se hace necesario mencionar las principales características medicinales de las plantas que aportan a la conformación de esta bebida y con ello dejar expreso, de manera específica, su poder benéfico.

PRINCIPALES INGREDIENTES DEL AGÜITA DE PITIMAS Y SUS BENEFICIOS

CEDRÓN (Lippia citriodora)

Esta es una planta provista de un perfume muy agradable, al igual que su sabor, es muy cultivada en los jardines de muchas casas del Ecuador; se cree que es originaria, tanto del Paraguay como de la zona montañosa de la república Argentina (Catamarca, La Rioja, Salta), Chile y Perú, en donde se la puede encontrar silvestre.

La principal característica curativa del cedrón es que es antiespasmódica y perfecta

³ Glosario del patrimonio cultural Inmaterial del Azuay

⁴ Medicina Cordial.- Bebida confortante, especie de tónico corroborante que se administra a los enfermos, a los reos débiles cuando se acerca la hora del suplicio, etc. porque los ingredientes de que se compone son propios para serenar y vigorizar al paciente en momentos de terror y angustia, de amargura, agonía y dolor. = pl. Mat. Med. Nombre dado a los medicamentos cuya acción se creía antiguamente se dirigía al corazón

para realizar la digestión como corresponde. Si se tiene repetidos problemas digestivos como: dispepsias,⁵ meteorismo,⁶ espasmos⁷ gastrointestinales, ulcus gastroduodenal,⁸ síndrome del intestino irritable,⁹ enterocolitis,¹⁰ insomnio, ansiedad, depresiones, jaquecas. En uso tópico, es decir de aplicación en la piel o sólo para uso externo: dolores reumáticos, neuralgias, alergias y prurito,¹¹ por lo que una buena taza de cedrón después de las comidas contribuirá a mejorar cualquier problema¹²

MENTA O HIERBA BUENA (menta spicata)

La menta también conocida como hierba buena, se utiliza para dar aroma a muchos platos; en medicina sirve para ayudar en el proceso digestivo, contra la indigestión y para el cólico menstrual, alivia la tensión intestinal y del sistema digestivo, también contribuye a aumentar el flujo de la bilis en la vesícula. Cuando se le da un uso tópico, actúa como anti irritante, reduce el dolor.

Otra variedad de ésta, la MENTA PIPERITA, tiene la mayor cantidad de agentes activos, incluyendo el aceite esencial mentol, que le da sus poderes curativas. Las infusiones hechas con las hojas verdes de la menta son muy valiosas para prevenir convulsiones y flatulencias., es un buen remedio para el síndrome del colon irritable. Alivia los síntomas relacionados con los dolores de cabeza incluyendo la migraña y estimula las funciones del hígado y la vesícula

⁵ Dispepsia.- Comprende todo trastorno de la secreción, motilidad o sensibilidad gástricas que perturben la digestión; designa cualquier alteración ...

⁶ Meteoritos.- Los eructos, la flatulencia o meteorismo es un exceso de gases en el intestino que causa espasmos intestinales y distensión abdominal

⁷ Espasmos gastrointestinales.- Conocidos como movimientos peristálticos [movimiento normal de contracción del estómago y los intestinos] es lo que ayuda a que los alimentos procesados por el estómago viajen alrededor de los intestinos

⁸ Ulcus gastroduodenal.- O úlcera gastroduodenal es una llaga en el revestimiento del estómago o del duodeno

⁹ Síndrome de intestino irritable.- Trastorno que lleva a dolor abdominal y cólicos, cambios en las deposiciones y otros síntomas.

¹⁰ La enterocolitis.- Es uno de los tipos más comunes de intoxicación alimentaria y ocurre cuando se consume alimentos o agua contaminados con la bacteria salmonela.

¹¹ Prurito.- Sensación cutánea desagradable y de intensidad muy variable que provoca una necesidad de rascarse para obtener alivio.

¹² <http://te.innatia.com/c-infusiones-tisanas/a-te-cedron-antiespasmodico.html>, visitada el día Jueves 21 de Junio 2012

biliar, contrarresta los efectos del mareo por movimiento y ayuda a refrescar el aliento.¹³ El aceite esencial de esta planta alivia las náuseas, cólicos, diarreas, dolores de cabeza, gastritis y cólicos menstruales. La menta es rica en enzimas peroxidasa y catalasa que fortalecen el sistema inmunitario. También contiene potasio, calcio y vitaminas B para combatir la pérdida ósea; sirve además para los calambres, previene la formación de cálculos en la vesícula, ayuda a metabolizar las grasas. Las hojas frescas usadas en infusión fortalecen la concentración y el rendimiento pues su contenido de vitaminas B que incluyen riboflavina, niacina y ácido fólico actúan en el sistema nervioso central, por sus efectos germicidas, un té de menta fuerte es una buena alternativa cuando aparezcan los primeros síntomas de dolor de garganta, para lo cual se recomienda hacer gárgaras de te tibio.

VALERIANA (Valeriana Officinalis L)

Es una planta de tallo recto, hojas dentadas y flores rojizas o blancas, su sabor es amargo y un tanto desagradable, por esta razón se combina con flores o con el extracto de ellas. Algo importante de la valeriana es el hecho que se conoce desde hace siglos, como «hierba de los gatos», porque se ha podido apreciar, en estos felinos, que recurren a ella cuando algo no funciona en sus organismos. En los seres humanos, la infusión de esta planta sirve principalmente contra el insomnio,¹⁴ hiperexcitación nerviosa, ansiedad, taquicardia, hipertensión arterial de causa nerviosa, trastornos menopáusicos, dismenorrea,¹⁵ jaquecas, asma,¹⁶ bronquitis espasmódica,¹⁷ fiebre, convulsiones infantiles, meteorismo, espasmos gastrointestinales dolorosos.

ROSA

Es considerada como la reina de las flores y también como símbolo del amor en casi todo el mundo. También tiene propiedades medicinales, sus pétalos son astringentes¹⁸ y antisépticos,¹⁹ prestan beneficios a nivel dermatológico, digestivo y respiratorio. Son utilizados como un laxante suave y recomendados para combatir parásitos intestinales.

Por vía externa, es muy recomendado se aplique como astringente, para gargarismos y lociones. La infusión de los pétalos se utiliza para bañar los ojos cuando se presenta conjuntivitis. También se usa para mejorar el sabor de las tisanas hechas con otras plantas, como es el caso del agüita de pítimas, porque el olor de la valeriana necesita ser disminuido de alguna manera, por lo que la esencia de las rosas aporta eficientemente con su perfume

TORONJIL (Melisa officinalis)

Esta planta, se caracteriza por ser un gran tónico, estimulante y antiespasmódico, ayuda a reanimar a las personas desmayadas, calmar los nervios, el corazón y todos aquellos órganos sobre estimulados. Como digestivo, carminativo,²⁰ antiséptico y cicatrizante es muy bueno.



Fotografía N° 4. Lugar de expendio del agüita de Pítimas
Autor: Zhunio, B. 2012

¹³ <http://voices.yahoo.com/efectos-terapeuticos-del-t-de-menta-603581.html>, visitada el día viernes 22 de Junio

¹⁴ Insomnio.- Dificultad para conciliar el sueño

¹⁵ Dismenorrea.- Es un trastorno menstrual caracterizado por dolores menstruales severos y frecuentes asociados con la menstruación

¹⁶ Asma.- Es una enfermedad que afecta a los pulmones

¹⁷ Bronquitis espasmódica.- Bronquitis espasmódica, es una enfermedad de los bronquios caracterizada por dificultad para respirar

¹⁸ Astringente.- Sustancia de aplicación tópica que producir una acción cicatrizante.

¹⁹ Antiséptico.- Sustancia que impide el desarrollo de los microorganismos patógenos causantes de las infecciones.

²⁰ Carminativo.- Sustancia que favorece la expulsión de los gases y con ello disminuyen las flatulencias y cólicos.

ATACO (*Amarantus caudatus*)

Diversos estudios dan cuenta que esta planta contiene un alto grado de proteína que va del 15 al 17%, además de presentar un excelente balance de aminoácidos tiene altos valores de Hierro, Fósforo y Magnesio, Ácido ascórbico, Vitamina A y fibra. La infusión de sus hojas y panijas, alivia los dolores menstruales, disuelve los cálculos renales, ayuda en el tratamiento de los nervios, la inflamación de los riñones, la vejiga y aclara la orina.²¹ Como ingrediente del agüita de pitimas, conjuntamente con las rosas y el clavel rosado contribuyen a darle esa tonalidad rosada que la hace sin lugar a dudas más llamativa y apetitosa



Fotografía N° 5 Productos que ofertan las Madres Carmelitas
Autor: Zhunio, B. 2012

HIERBA LUISA (*Lippia triphylla* Kuntze)



Fotografía N° 6 Comprando el Agüita de Pitimas
Autor: Zhunio, B. 2012

La infusión de hierba luisa es fácil de preparar. La forma es parecida a la que se realiza con otro tipo de infusiones. El proceso consiste en dejar hervir el agua, se pone unas cuantas hojas, dependiendo del gusto si se quiere un sabor más fuerte más hojas, de no ser así menos hojas. Tras retirarse del fuego se espera unos minutos hasta que se desprenda la esencia de las hojas se cierne, y se endulza al gusto, preferiblemente con miel de panela o miel de abeja.

Como hierba medicinal destaca su gran valor como tónico estomacal, pues resulta muy eficaz en los problemas digestivos, cuando hay gases o flatulencias, en las digestiones lentas, dolor de estómago, vómitos, dolor de intestinos y también, debido a su poder tranquilizante, en las palpitaciones o vértigos que proceden de estados de nervios o ansiedad.

Cabe resaltar que el empleo de las plantas en las diversas poblaciones del Ecuador ha permanecido ligado a las tradiciones culturales, por lo que el conocimiento de este tema ha sabido perdurar y perdurará de generación en generación (Ríos y otros. 2007). Su uso también ha evolucionado, desde los primeros asentamientos humanos hasta el presente. Este conocimiento hoy se manifiesta de manera tangible en la etnobotánica.

Esta práctica singular de tratar enfermedades somáticas y psicosomáticas, emplea un arsenal terapéutico de plantas medicinales nativas y exóticas, de ahí su difusión en los ecuatorianos sea cual sea su condición social y racial²². De lo visto se desprende que el agua de pitimas está compuesta por la mezcla de una gran



Fotografía N° 7 Disfrutando el Agüita de Pitimas
Autor: Zhunio, B. 2012

²¹ <http://www.elmercurio.com.ec/hemeroteca-virtual?noticia=42296>, visitada el día 25 de Junio

²² Ríos Monserrat, KOZIOL, Michael y....., Plantas útiles del Ecuador, Ediciones Abya - Yala

variedad de plantas, las que debido a sus cualidades generan un brebaje y a la vez un refresco con características medicinales.

Las plantas medicinales son los remedios más antiguos que han sido usados por la humanidad. En nuestro país y en nuestras ciudades, las familias han acudido a las infusiones de alguna hierba medicinal, tanto para aliviar sus malestares físicos o espirituales, como para disfrutar de su aroma, su sabor o para elevar la temperatura corporal en esas mañanas o tardes bastante frías, muchas de las infusiones también han sido conocidas como las agüitas de vieja entre las cuales es posible mencionar a las infusiones de manzanilla, cedrón hierba luisa, té negro, té rojo, té verde, las famosas horchatas que se elaboran de manera preferencial en las provincias del austro ecuatoriano (Cañar, Azuay, Loja, Zamora Chinchipe, El Oro).

Conocer las bondades y/o las propiedades medicinales de las plantas, permitirá aprovechar todo su poder curativo, probablemente esa sea la razón por lo que esta bebida es muy consumida por gran cantidad de personas que viven y que visitan Cuenca. No obstante, siempre será recomendable recurrir a quienes tengan experiencia en este campo, con la finalidad de determinar de manera específica si con sólo beber esta agua se podrá curar el mal que le aqueja.

¿HAY ALGÚN PELIGRO EN EL USO DE LAS INFUSIONES DE HIERBAS?

De la experiencia, en cuanto al consumo del agua preparada con estas hierbas, tanto a nivel personal como en el sondeo de opinión a los consumidores, se asume que al beberla, sus particularidades causan más bien efectos positivos que negativos pues no se han reportado quejas que evidencien que por beber agüita de pítimas alguien haya enfermado o empeorado su dolencia; no obstante, es preciso aclarar que si bien algunas infusiones que se venden en la actualidad son seguras y pueden tener propiedades curativas, otras por el contrario, pueden ser tóxicas y peligrosas debido a que los componentes de las hierbas con las que están hechas pueden ocasionar serias toxicidades, incluyendo desórdenes del hígado, del sistema nervioso y del aparato digestivo, como también problemas sanguíneos.

La Administración de Alimentos y Drogas de los Estados Unidos, ha expresado su preocupación por la seguridad con respecto a algunos productos a base de hierbas e indica que los consumidores necesitan ser protegidos de los riesgos potenciales implicados en su consumo, sobre todo cuando han sido contaminadas con productos sintéticos y hasta con algunas drogas comunes con la intención de proporcionar una propiedad deseada o una acción estimulante.²³

Cada planta tiene en su composición ingredientes activos propios en diferentes variedades y concentraciones, por lo que las bebidas en base a hierbas no aseguran una efectividad que pueda predecirse. Además, está la reacción que una persona puede tener a alguno de los componentes con el riesgo de que se presenten resultados contrarios a los deseados, por eso, el uso de infusiones más concentradas puede ser peligroso.²⁴

Es pertinente tomar en cuenta, que en esta clase de bebidas, en cierto sentido, el efecto preventivo no puede ni debe confundirse con un efecto curativo, por lo que de ninguna manera se debe pasar por alto la visita y la recomendación de un médico o de un especialista. Si bien estas bebidas aportan muchas acciones benéficas al organismo, resulta imprescindible por lo tanto verlas como un medio que contribuya a lograr mejoras adicionales a las que puede proveer el especialista.

CONCLUSIONES

De lo investigado y expuesto se desprende que la bebida que preparan las Madres Carmelitas, está debidamente combinada en sus ingredientes, distinguiéndose con claridad que ellas conocen plenamente lo que hacen, y para qué o quiénes lo hacen.

La ciudad de Cuenca se caracteriza por sus múltiples aptitudes para la práctica de la actividad turística, en sus manifestaciones, tanto naturales como culturales, dentro de ello emerge una bebida que por sus características, forma parte del ritual de muchos ciudadanos, que procuran consumirla cada vez que pueden, con la

²³ <http://www.vegetarian-nutrition.info/positions/spanish/hierbas.htm>

²⁴ <http://www.vegetarian-nutrition.info/positions/spanish/hierbas.htm>

finalidad de mitigar males menores, e incluso simplemente para aplacar la sed, especialmente en aquellos días calurosos, que por cierto, en determinadas épocas del año caracterizan a la ciudad de Cuenca.

Es importante rescatar este tipo de costumbres que cada vez cobran mayor fuerza, y que mejor manera de hacerlo a través de publicaciones como ésta, Revista de Investigación Kalpana.

Este tipo de bebidas, al igual que otras de similares características, contribuyen al fortalecimiento de muchas economías domésticas, por cuanto su expendio se constituye en una forma no sólo alternativa, sino principal de generar ingresos, tal es el caso de aquellas personas que expenden en las calles de muchas ciudades

REFERENCIAS

Libros:

- Glosario del patrimonio cultural Inmaterial del Azuay
- RIOS, M, KOZIOL, M, Plantas útiles del Ecuador, Ediciones Abya – Yala
- UNICEF-ECUADOR. Etnomedicina. Progresos Italo-Latinoamericanos. Vol II. Ediciones Aya-Yala. 1997.
- WHITE, A. Hierbas Medicinales del Ecuador. Librimundi. 1985.

Documentos en Internet:

- http://www.cosmovisionandina.org/archivos/news/120206_1327.htm jueves 14 de Junio 2012 21h00
- <http://www.explored.com.ec/noticias-ecuador/carmelitas-venden-75-menos-que-antes-344484.html>, visitada el día Lunes 18 de Junio de 2012
- <http://www.elmercurio.com.ec/225319-como-se-mantienen-las-madres-del-cl>, visitada el martes 19 de Junio 2012

- <http://te.innatia.com/c-infusiones-tisanas/a-te-cedron-antiespasmodico.html>, visitada el día Jueves 21 de Junio 2012
- <http://voices.yahoo.com/efectos-terapeuticos-del-t-de-menta-603581.html>, visitada el día viernes 22 de Junio.
- <http://www.elmercurio.com.ec/hemeroteca-virtual?noticia=42296>, visitada el día 25 de Junio
- <http://www.vegetarian-nutrition.info/positions/spanish/hierbas.htm>, visitada el día 4 de julio de 2012
- <http://www.vegetarian-nutrition.info/positions/spanish/hierbas.htm>, visitada el día 5 de Julio de 2012
- <http://www.vegetarian-nutrition.info/positions/spanish/hierbas.htm>, visitada el día 6 de julio de 2012
- <http://www.vegetarian-nutrition.info/positions/spanish/hierbas.htm>, visitada el día 9 de julio de 2012
- http://elcomercio.terra.com.ec/noticiaEC.asp?id_noticia=78638&id_seccion=10, visitada el día 9 de julio de 2012.

Entrevistas

Se entrevistó al personal encargado de preparar y expender el producto en la Plaza de las Flores, así como también a personas que consumen la agüita de pitimas.